**OBRAZEC ZA VKLJUČITEV PREDPISOV V ZBIRKO PREVODOV IN**

**NAROČILO STORITEV PREVAJANJA IN REDAKCIJE**

1. **PODATKI O NAROČNIKU**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naročnik:** |  |
| (proračunski uporabnik) |  |
| **Odgovorna oseba:**  |  |
| **Naslov:** |  |
| **Davčna številka:** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Oseba za stike:** |  |
| **E-naslov:** |  |
| **Telefon:** |  |

1. **PODATKI O PREDPISU**

**II.1. Prevod predpisa ne obstaja**

|  |  |
| --- | --- |
| **Št.** | **Predpis** |
| **1.** | */ naslov predpisa /* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Oseba za strokovno posvetovanje: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

[ ] Naročnik zahteva, da se zaradi zagotavljanja večje javnosti ali strokovne usklajenosti prevoda opravi strokovna redakcija posebej in ne v sklopu prevajanja. Stroške strokovne redakcije nosi naročnik.  |
| **2.** | */ naslov predpisa /* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Oseba za strokovno posvetovanje: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

[ ] Naročnik zahteva, da se zaradi zagotavljanja večje javnosti ali strokovne usklajenosti prevoda opravi strokovna redakcija posebej in ne v sklopu prevajanja. Stroške strokovne redakcije nosi naročnik.  |
| **3.** | */ naslov predpisa /* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Oseba za strokovno posvetovanje: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

[ ] Naročnik zahteva, da se zaradi zagotavljanja večje javnosti ali strokovne usklajenosti prevoda opravi strokovna redakcija posebej in ne v sklopu prevajanja. Stroške strokovne redakcije nosi naročnik.  |

**II.2 Prevod predpisa obstaja**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Št.** | **Predpis**  | **Podatki o prevodu predpisa (delni / celotni)** |
| **1.** | */ naslov predpisa /* | [ ] Delni | [ ] Celotni |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Podatki o prevajalcu: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |
| Podatki o strokovnem redaktorju: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

 |
| **2.** | */ naslov predpisa /* | [ ] Delni | [ ] Celotni |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Podatki o prevajalcu: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |
| Podatki o strokovnem redaktorju: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

 |
| **3.** | */ naslov predpisa /* | [ ] Delni | [ ] Celotni |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Podatki o prevajalcu: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |
| Podatki o strokovnem redaktorju: | */ ime in priimek, e-naslov, telefon /* |

 |

1. **PODATKI O NAROČILU IN POOBLASTILO ZA ODDAJO STORITVE ZUNANJEMU IZVAJALCU**

**Naročamo prevajanje in redakcijo pomembnejših slovenskih predpisov v angleščno, ki so navedeni pod II. točko.**

[ ] Strošek lektoriranja angleškega besedila, ki ga prevede v Sektor za prevajanje, poravna naročnik.

[ ] Če Sektor za prevajanje naročene storitve ne more opraviti, ga naročnik pooblašča, da jo odda zunanjemu izvajalcu.